



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 July 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия
Пункт 122 первоначального перечня*
Последующая деятельность по итогам
Международного года пожилых людей:
вторая Всемирная ассамблея по
проблемам старения

Подготовка ко второй Всемирной ассамблее по проблемам старения

Доклад Генерального секретаря

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1	2
II. Подготовка ко второй Всемирной ассамблее по проблемам старения	2-24	2
A. Подготовительный комитет	2-4	2
B. Формат второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения	5-9	3
C. Пересмотр Международного плана действий по проблемам старения ..	10-16	5
D. Деятельность системы Организации Объединенных Наций	17-21	7
E. Испания: страна проведения второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения	22-24	8

* A/56/50.

I. Введение

1. В своей резолюции 54/262 от 25 мая 2000 года Генеральная Ассамблея постановила созвать вторую Всемирную ассамблею по проблемам старения, приурочив ее к двадцатой годовщине первой Всемирной ассамблеи по проблемам старения, состоявшейся в 1982 году в Вене, Австрия. Кроме того, в резолюции 55/58 от 4 декабря 2000 года Ассамблея постановила, что вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения состоится в Мадриде 8–12 апреля 2002 года. Вторая Всемирная ассамблея будет посвящена общему обзору итогов первой Всемирной ассамблеи, а также принятию пересмотренного плана действий по проблемам старения, который приведен в соответствие с социально-культурными, экономическими и демографическими реалиями нового столетия и в котором особое внимание уделяется потребностям и перспективам развивающихся стран. В этой же резолюции Генеральная Ассамблея также предложила обеспечить широкое участие в процессе подготовки ко второй Всемирной ассамблее, включая государства-члены, все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, неправительственные организации, занимающиеся проблемами старения, а также научно-исследовательские учреждения и представителей частного сектора. В настоящем докладе содержится обзор мероприятий и происшедших в последнее время событий, связанных с данным подготовительным процессом.

II. Подготовка ко второй Всемирной ассамблее по проблемам старения

A. Подготовительный комитет

2. В резолюции 54/262 Генеральная Ассамблея постановила, что Комиссия социального развития будет выполнять функции подготовительного комитета второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения и в этом качестве будет открыта для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций, членов специализированных учреждений и наблюдателей в соответствии с установленной практикой Генеральной Ассамблеи. В феврале 2001 года была созвана первая сессия Подготовительного комитета для обсуждения вопросов существа и процедурных вопросов, касающихся второй Всемирной ассамблеи. В своих дискуссиях Подготовительный комитет сосредоточил внимание на формате второй Всемирной ассамблеи, а также на содержании и структуре первого проекта пересмотренного плана действий по проблемам старения. В тот же период Комитет принял решение просить Генерального секретаря представить его второй сессии в 2002 году доклад по проблемам грубого обращения с пожилыми людьми, основанный на имеющихся исследованиях, информации и документации.

3. На своей возобновленной первой сессии 30 апреля — 1 мая 2001 года Комитет принял решение об аккредитации НПО на Всемирной ассамблее¹. В этом решении изложены руководящие принципы и требования в отношении аккредитации НПО на Всемирной ассамблее и процесс подготовки к ней, причем особый упор делается на справедливое географическое распределение участников. Комитет также рекомендовал проект решения для утверждения

Экономическим и Социальным Советом и для принятия Генеральной Ассамблеей, об участии НПО во Всемирной ассамблее², благодаря которому представители, аккредитованные на Всемирной ассамблее, смогут выступить в Специальном комитете полного состава и, при наличии времени, выступить с заявлениями на пленарном заседании. Кроме того, на утверждение Экономического и Социального Совета и принятие Генеральной Ассамблеей и второй Всемирной ассамблеей в Мадриде были представлены временные правила процедуры второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения³.

4. Для утверждения Экономическим и Социальным Советом и принятия Генеральной Ассамблеей был также принят проект решения о Целевом фонде Организации Объединенных Наций по проблемам старения⁴. В нем содержится настоятельный призыв к государствам-членам и другим участникам вносить щедрые взносы в этот Фонд в целях оказания поддержки подготовительным мероприятиям ко второй Всемирной ассамблее по проблемам старения и, в частности, способствовать максимально широкому участию наименее развитых стран. Имеющиеся средства могут также использоваться для поддержки мероприятий в области общественной информации, нацеленных на поощрение второй Всемирной ассамблеи, а также содействие реализации ее решений.

В. Формат второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения

5. Хотя основной задачей второй Всемирной ассамблеи будет согласование пересмотренного Плана действий по проблемам старения, предполагается, что формат Ассамблеи будет также зависеть от ряда мероприятий, связанных с широким участием различных структур.

6. В соответствии с временными правилами процедуры и с учетом опыта состоявшихся недавно конференций Организации Объединенных Наций Ассамблея организует свою работу в рамках пленарных заседаний и заседаний Главного комитета (Специального комитета полного состава). По итогам дискуссий, состоявшихся в Подготовительном комитете, на пленарных заседаниях можно будет провести общий обмен мнениями по основным темам Всемирной ассамблеи, в то время как Главный комитет и другие рабочие группы будут нести ответственность за подготовку пересмотренного Международного плана действий по проблемам старения, подлежащего утверждению на пленарном заседании.

7. Помимо этапа заседаний, посвященных политическим вопросам, параллельно в целях поддержки Всемирной ассамблеи будут проведены связанные с этим мероприятия, в частности: а) серия дискуссий «за круглым столом» под эгидой правительства принимающей страны; б) форум неправительственных организаций, который будет проводиться в Мадриде до начала и в период проведения Ассамблеи; и с) научно-исследовательский форум, который состоится в Валенсии за неделю до начала работы Ассамблеи.

Дискуссии «за круглым столом». Предполагается, что инициатива проведения дискуссий «за круглым столом» обеспечит участие всемирного сообщества в обширном диалоге по ключевым вопросам и проблемам, связанным со старением. Основная цель дискуссий «за круглым столом» состоит в поощрении активного диалога между правительствами и основными участниками и группами гражданского общества. Серия дискуссий «за

круглым столом» рассчитана на то, чтобы извлечь пользу из опыта и знаний независимых экспертов, видных деятелей и основных групп, проявляющих особый интерес к проблемам старения. Широкая представленность на таких заседаниях «за круглым столом» будет отражать сбалансированное в географическом и гендерном отношении участие международных деятелей, а также самих пожилых людей. Будет обеспечено распространение информации о состоявшемся на этом мероприятии обмене рекомендациями в отношении конкретных мер, надлежащей практики и новаторского опыта в целях повышения уровня информированности общественности и привлечения внимания средств массовой информации к проблемам и возможностям пожилых людей.

Форум неправительственных организаций. Предполагается, что гражданское общество внесет ценный вклад на форуме неправительственных организаций, который должен состояться 4–9 апреля 2002 года в Мадриде в Мадридском конференционно-выставочном центре ИФЕМА. Предполагается, что проводимый под эгидой правительства Испании форум неправительственных организаций обеспечит возможность пожилым людям более громко заявить о себе путем обмена общими идеями и опытом, накопленным гражданским обществом на местном, национальном и международном уровнях. Предполагается, что в ходе проведения этого форума будет рассмотрен вопрос о роли неправительственных организаций в области информационно-пропагандистской деятельности и повышении уровня информированности о ключевых проблемах, а также об осуществлении последующих действий в рамках пересмотренного плана. В ходе проведения международной встречи неправительственных организаций планируется провести дискуссии и прения по широкому кругу вопросов в рамках семинаров, заседаний «за круглым столом» и конференций. Сводная информация об этих мероприятиях может быть представлена пленарному заседанию Ассамблеи.

Кроме того, предполагается, что проведение рекламных мероприятий, информационно-пропагандистских кампаний местными, национальными и международными организациями позволит обратить внимание на проблемы, связанные со старением. Будут проведены выставки и культурные мероприятия в целях ознакомления с новаторским и передовым опытом в решении проблем пожилых людей.

Валенсийский форум. Научные круги окажут активную поддержку второй Всемирной ассамблее по проблемам старения путем проведения Валенсийского форума, который состоится 1–4 апреля 2002 года в Валенсии, Испания. На этой встрече соберутся международные ученые, исследователи и специалисты по вопросам геронтологии, гериатрии и ухода за престарелыми, а также представители частного сектора. Этот форум также позволит увязать науку с политикой и практикой.

8. Спонсором Валенсийского форума является Международная геронтологическая ассоциация, а поддержку ему оказывает Геронтологический фонд «Новартис». На этом мероприятии соберутся исследователи, ученые и специалисты из частного сектора, занимающиеся вопросами науки и практическими проблемами геронтологии, гериатрии и ухода за престарелыми, в целях обмена научными знаниями, опытом и информацией о наиболее

эффективных путей решения проблем, связанных со старением отдельных лиц и всего населения. В этом контексте предполагается, что рекомендации, сформулированные на этом форуме, внесут вклад в реализацию механизмов принятия последующих мер по осуществлению пересмотренного Международного плана действий.

9. Формат Валенсийского форума будет включать ряд тематических ключевых документов, симпозиумов и семинаров. Исходя из основных приоритетных вопросов, изложенных в Программе научных исследований Организации Объединенных Наций в области старения на XXI век, Форум рассмотрит следующие темы: а) рубежи старения — данные, информация и научные исследования; б) понимание процесса старения — знания, просвещение и профессиональная подготовка; в) реагирование на проблемы старения — программы, услуги и практика; г) учет проблем старения — реформа систем социального обеспечения и здравоохранения; д) последствия старения и вклад пожилых людей — глобализация, развитие и старение; е) участники и партнеры — роль правительства, гражданского общества и частного сектора; и г) понимание проблем старения — культура, концепции, философия, духовность, искусство и литература.

С. Пересмотр Международного плана действий по проблемам старения

10. Центральной задачей второй Всемирной ассамблеи является принятие пересмотренного Международного плана действий по проблемам старения. В конечном счете ответственность за разработку пересмотренного плана несет Программа Организации Объединенных Наций по проблемам старения Отдела по вопросам социальной политики и развития, выступающая в качестве секретариата Ассамблеи. В ходе подготовки проекта этого документа секретариат получил важные материалы заседаний групп экспертов и дискуссий в группах, проведенных в сотрудничестве с организациями системы Организации Объединенных Наций, правительствами, НПО и более широкими кругами гражданского общества. Решающую роль в разработке пересмотренного Плана сыграли итоги проведения трех заседаний Технического комитета, о которых идет речь ниже.

11. Технический комитет был учрежден на основе резолюции 54/262 Генеральной Ассамблеи, в которой Генеральному секретарю было предложено учредить финансируемый за счет добровольных взносов технический комитет, который в ходе подготовительного процесса помогал бы ему выработать предложения. В его состав входят эксперты, которые, выступая в своем личном качестве, являются представителями различных профессий и географических регионов. Одной из его функций является оказание Программе Организации Объединенных Наций по проблемам старения консультативных услуг по содержанию пересмотренного Плана. В рамках дискуссий, состоявшихся на проведенном во Франкфурте первом заседании Комитета, основное внимание уделялось рамкам и формату, а также разработке и содержанию пересмотренного Плана. Было принято решение о том, что организационные рамки пересмотренного плана будут основываться на концепции общества для людей всех возрастов. Были также намечены приоритетные направления и приоритетные вопросы, подлежащие включению в пересмотренный План.

Кроме того, в ходе заседания был особое затронут вопрос о том, как обеспечить, чтобы в будущем пересмотренном Плане особое внимание уделялось вопросам старения в развивающихся странах.

12. На втором заседании Технического комитета, которое состоялось в Доминиканской Республике, эксперты Комитета обсудили основную часть пересмотренного Плана и проконсультировали секретариат по этим вопросам, в частности по вопросам формулирования целей и рекомендаций. На третьем заседании, состоявшемся в Вене, эксперты обсудили широкий круг вопросов, подлежащих включению в пересмотренный План, провели обзор приоритетных вопросов, предложенных Секретариатом, и выработали предложения в отношении контроля и наблюдения за ходом осуществления пересмотренного Плана.

13. Первый проект пересмотренного Плана обсуждался на первой сессии Подготовительного комитета, состоявшейся в феврале 2001 года. Первый проект пересмотренного Плана, представленный Подготовительному комитету, состоит из двух частей: долгосрочной стратегии по проблемам старения, изложенной в качестве преамбулы к проекту Плана действий; и основной части пересмотренного Плана. В основной части изложены три приоритетных направления деятельности в области политики: а) поддержание процесса развития в условиях старения населения; б) обеспечение охраны здоровья и благосостояния пожилых людей; и с) обеспечение благоприятных и подходящих условий для людей всех возрастов.

14. На заседании Подготовительного комитета государства-члены изложили общие замечания и конкретные предложения в отношении структуры и формата пересмотренного Плана. В целом рамки проекта пересмотренного Плана были поддержаны. Вместе с тем было предложено сделать пересмотренный План более сжатым, целенаправленным и ориентированным на практические действия, уделив особое внимание развивающимся странам. Была подчеркнута необходимость учесть проблемы нищеты, права человека и гендерные вопросы, а также обеспечить целостную структуру Плана.

15. Государствам-членам было предложено к 25 июня 2001 года представить в Секретариат дополнительные замечания по проекту пересмотренного Плана. Кроме того, свои замечания по проекту Плана высказали представители организаций системы Организации Объединенных Наций и международных НПО. Определенным вкладом в процесс разработки проекта являются также проводимые во всем мире консультации с представителями гражданского общества. Например, на заседании руководителей организаций пожилых людей стран Латинской Америки и Карибского бассейна были представлены рекомендации по вопросам, которые необходимо включить в новый План действий, а руководители НПО были проинформированы о текущем проекте Плана и Мадридском процессе. Кроме того, организация «Хелпэйдж интернэшнл» в настоящее время сотрудничает с Программой Организации Объединенных Наций по проблемам старения в деле осуществления проекта, предусматривающего обеспечение учета в рамках общего процесса подготовки ко второй Всемирной ассамблее по проблемам старения мнений бедных пожилых людей и их предложений в отношении практических действий. В обновленный проект пересмотренного Плана включены многие из замечаний участников заседаний Подготовительного комитета, технические материалы

экспертов и конкретные замечания и рекомендации государств-членов и представителей гражданского общества.

16. Подготовительный комитет установил конец августа 2001 года в качестве срока, к которому Секретариат Организации Объединенных Наций должен завершить проект пересмотренного Плана и представить его Ассамблее. Благодаря этому у государств-членов и международного сообщества будет время для рассмотрения проекта, прежде чем Подготовительный комитет к концу ноября — началу декабря 2001 года возобновит свою первую сессию с целью начала проведения переговоров по проекту Плана.

D. Деятельность системы Организации Объединенных Наций

17. В рамках системы Организации Объединенных Наций, в том числе на региональном уровне, идет подготовка к проведению в апреле 2002 года второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения. В канун второй Всемирной ассамблеи планируется провести ряд мероприятий на уровне региональных комиссий. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана проведет в сентябре 2001 года в Макао, Китай, региональную подготовительную консультативную встречу, а также другие региональные мероприятия, которые будут способствовать определению формата второй Всемирной ассамблеи. Европейская экономическая комиссия разрабатывает для Всемирной ассамблеи триединый подход, который будет использован в рамках запланированной на 2002 год конференции на уровне министров по проблемам старения. Этот подход предусматривает следующее: заседания экспертов; межправительственные процессы/неофициальные консультации; и вклад гражданского общества. В Африке в сотрудничестве с научными кругами Экономическая комиссия для Африки занимается проведением обследования положения пожилых людей.

18. Кроме того, Секретариат Организации Объединенных Наций по проведению второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения провел 6–7 марта 2001 года под председательством своего представителя совещание организаций системы Организации Объединенных Наций в целях обсуждения хода подготовки ко Всемирной ассамблее и возможностей сотрудничества в будущем. Были обсуждены следующие вопросы: меры по учету проблем пожилых людей в международных программах в области развития; пути повышения эффективности институциональных механизмов по решению проблем пожилых людей в рамках системы Организации Объединенных Наций; вклад организаций системы Организации Объединенных Наций в процесс пересмотра Международного плана действий по проблемам старения; и участие организаций системы Организации Объединенных Наций во второй Всемирной ассамблее по проблемам старения в Мадриде.

19. В октябре 2001 года будет проведено совещание групп экспертов по изучению подходов к смягчению остроты проблемы нищенского положения пожилых людей в городских и сельских районах, в особенности пожилых женщин в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. Рекомендации, сформулированные на этом совещании, будут вкладом в процесс подготовки ко второй Всемирной ассамблее. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) выступит

коспонсором и организатором этого совещания, проводимого совместно с программой Организации Объединенных Наций по проблемам старения, а также двумя НПО — Американской ассоциацией пенсионеров (ААП) и организацией «Хэлпэйдж интернэшнл».

20. Департамент общественной информации приступил к проведению своей информационной кампании, посвященной второй Всемирной ассамблее по проблемам старения, с публикации брошюры «Построение общества для людей всех возрастов», а также с разработки эмблемы второй Всемирной ассамблеи. Помимо пакетов информационных материалов и другой печатной продукции в рамках информационной кампании будут подготовлены радио- и телепрограммы, организованы выставки и будет поддерживаться тесная координация с информационными центрами Организации Объединенных Наций в целях обеспечения информированности и заинтересованности на национальном уровне. Всемирно известный мим Марсель Марсо был назначен Послом доброй воли второй Всемирной ассамблеи. На пресс-конференции, организованной по случаю его назначения на эту должность, г-н Марсо заявил: «Процесс старения не следует рассматривать только лишь в категориях времени или с помощью количественных критериев, его, скорее, следует рассматривать в качестве процесса обучения, через посредство которого вклад молодежи, а также пожилых людей может обогатить весь мир».

21. Программа Организации Объединенных Наций по проблемам старения опубликовала документ «Положение в области старения в мире» («World Ageing Situation»)⁵, представляющий собой подборку исследований глобальных тенденций и возникающих проблем в области старения. В целях освещения подготовительного процесса в веб-сайт Программы Организации Объединенных Наций по проблемам старения (www.un.org/desa/socdev/ageing/) был включен раздел, посвященный деятельности, связанной со второй Всемирной ассамблеей по проблемам старения. Кроме того, в базе данных, которая была создана Программой Организации Объединенных Наций по проблемам старения и к которой имеется доступ через систему Интернет, содержится важная информация о национальных стратегиях и программах в области старения и национальных организациях, занимающихся их разработкой и осуществлением.

Е. Испания: страна проведения второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения

22. Испания, являющаяся страной проведения второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, преисполнена решимости сделать все для того, чтобы Ассамблея стала историческим событием, и вывести проблемы старения в число наиболее актуальных глобальных проблем нынешнего столетия. В целях обеспечения успешного проведения Ассамблеи под эгидой министерства труда и социального обеспечения Испании был учрежден Организационный комитет по проведению второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения. Основной функцией этого Комитета является поощрение и координация подготовительных мероприятий по проведению Ассамблеи и обеспечению успешного проведения Ассамблеи не только в качестве надлежащим образом организованного мероприятия, но также и в качестве средства поощрения глобальных дискуссий по проблемам старения.

23. В марте 2001 года делегация Организации Объединенных Наций провела первую встречу, посвященную вопросам планирования, с Организационным комитетом Испании в целях обсуждения таких организационных аспектов созыва Ассамблеи в Мадриде, как потребности в конференционном обслуживании, деятельность в области общественной информации, вопросы безопасности, обеспечение жильем и другие связанные с этим вопросы. Группа также посетила Мадридский городской дворец съездов — место проведения Ассамблеи, а также Мадридский конференционно-выставочный центр ИФЕМА — место проведения Форума НПО.

24. В целях поощрения и широкого оповещения общественности о Всемирной ассамблее Испания создала веб-сайт, который будет служить в качестве источника информации о мероприятиях, связанных с Ассамблеей (www.madrid2002-envejecimiento.org). Этот сайт содержит информацию о мероприятиях, проводимых в Испании, и обеспечит расширение связей с веб-сайтами организации системы Организации Объединенных Наций, НПО и других учреждений.

Примечания

¹ E/2001/71, глава I, раздел C, решение 2001/PC/3.

² Там же, глава I, раздел A, проект решения I; подлежит принятию Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2001 года.

³ Там же, проект решения II; подлежит принятию Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2001 года.

⁴ Там же, проект резолюции; подлежит принятию Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2001 года.

⁵ United Nations publications, Sales No. E.OO.IV.4.